

Colección Semilla Central

Inclusión de la diversidad lingüística



Universidad
Central

Carrera de Educación Parvularia
Facultad de Ciencias de la Educación



JUNTA DIRECTIVA

Ricardo Napadensky Bauzá
Rita Coya Costa
María Teresa del Río Albornoz
Samuel Fernández Illanes
Sergio Henríquez Díaz
Juan Francisco Ortún Quijada

RECTOR

Santiago González Larraín

VICERRECTOR ACADÉMICO

Juan Pablo Prieto Cox

VICERRECTOR ADMINISTRACION Y FINANZAS

Rafael Castro Carrasco

DIRECCION DE COMUNICACIONES CORPORATIVAS

Sergio Escobar Jofré

DECANO FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Jaime Veas Sánchez

DIRECTORA CARRERA DE EDUCACIÓN PARVULARIA

Jocelyn Uribe Chamorro

COORDINADORA DE INVESTIGACIÓN CARRERA
DE EDUCACIÓN PARVULARIA

Loredana Ayala Paredes

EQUIPO DE INVESTIGACIÓN CARRERA DE EDUCACIÓN PARVULARIA

María Eugenia Aguilera
Loredana Ayala
Verónica Romo

EDITOR PERIODÍSTICO

Stephanie Cobo M.

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Mitzi Bown B.

DESARROLLADO POR

9 de Copas Comunicaciones

Teléfonos

+56 2 25826774

Semilla Central

La colección Semilla Central es una iniciativa que nace desde la Coordinación de Investigación de la Carrera de Educación Parvularia de la Universidad Central de Chile, con el objetivo de dar a conocer los resultados de los procesos investigativos de las estudiantes de la carrera, por medio de la elaboración de propuestas como fruto final de esta instancia formativa.

La formación profesional docente involucra la competencia investigativa como un elemento esencial para poder construir en los futuros profesionales de la educación las habilidades que le permitan vivir en la cultura indagativa, teniendo permanentemente curiosidad frente a los fenómenos educativos y sus actores. De esta forma, pueden ir desarrollando la capacidad de generar conocimiento, dando respuesta a las interrogantes que van surgiendo, aportando elementos para la resolución de éstas y estableciendo propuestas o soluciones que permitan ir mejorando los contextos educativos actuales.

Semilla Central quiere difundir el trabajo realizado por las/os estudiantes, como una forma de aportar al conocimiento en las diversas temáticas que se van indagando dentro del nivel de Educación Parvularia, siendo un aporte para los equipos educativos de los distintos contextos donde se ofrece y para las futuras generaciones de Educadoras, quienes pueden ir utilizando estos aportes en sus diversas propuestas de trabajo pedagógico.

**NOMBRE TESIS:**

Inclusión de la diversidad lingüística: una propuesta interpretativa para niños/as de 4 a 6 años, que asisten a jardines infantiles

INTEGRANTES:

Melissa González Garcés, Catalina Gracia Araya, Camila Herrera Ojeda, Constanza López Peña, Ana Olmedo Zapata, Valentina Ramírez Aguayo

PROFESOR GUÍA:

María Eugenia Aguilera

Agosto de 2020

Presentación

La propuesta pedagógica que se presenta a continuación está orientada a la realización de estrategias para promover la inclusión de la diversidad lingüística en aulas con niños y niñas de 4 a 6 años. La metodología se propone a partir de un arduo trabajo investigativo en diferentes escenarios, junto con las recomendaciones de expertos validadores. Se destaca, además, como otro importante elemento, la participación de toda la comunidad educativa, familias, educadora o educador de párvulos, técnicos en educación parvularia y agentes modeladores.

Desde esta perspectiva, la propuesta se configura a partir de una serie de estrategias que impactan desde el mejoramiento del Proyecto Educativo Institucional, hasta la realización de capacitaciones para las funcionarias de los establecimientos, a objeto de conocer los diferentes tipos de documentos existentes y orientar la realización de adecuaciones y/o adaptaciones curriculares. En este sentido, también se releva las competencias que deben poseer las educadoras o el educador de párvulos, junto con la técnico en educación parvularia y las familias, a fin de promover de manera efectiva, pertinente y cercana, la inclusión de la diversidad lingüística dentro de este rango etario.

Fundamentalmente, la configuración de las propuestas o experiencias dirigidas a niños y niñas, se relacionan con el conocimiento de la lengua materna de los párvulos que forman parte de un determinado nivel, reconocer palabras claves y números en otras lenguas. Se proporcionan también orientaciones para generar y evaluar los contextos de aprendizaje en consideración a la temática, atendiendo de esta forma a la organización del tiempo, ambiente educativo, espacio, interacciones positivas, estrategias metodológicas, estrategias de mediación, participación de la familia y comunidad y evaluación.

Se enfatiza además que los períodos permanentes, conforman instancias en los es posible favorecer también, la diversidad lingüística.



Propuesta pedagógica orientada hacia la realización de estrategias para promover la inclusión de la diversidad lingüística en aulas con niños y niñas de 4 a 6 años.

En la presente investigación, decidimos generar una propuesta en beneficio para la inclusión de la diversidad lingüística en aulas con niños y niñas de 4 a 6 años, haciendo hincapié en la participación de toda la comunidad educativa, considerando a los diferentes estamentos y agentes que forman parte del entorno más cercano a los párvulos, siendo estos sus familias, la educadora o educador de párvulos, técnicos en educación parvularia y agentes modeladores.

Lo anterior, de acuerdo con la información que logramos recabar a partir del trabajo investigativo realizado con los diferentes escenarios, y en concordancia con las recomendaciones, que nos fueron brindadas por ocho jueces validadores, las que es posible evidenciar en el apartado de triangulación de los diferentes escenarios.

Para cada uno de estos diferentes estamentos se plantearon una serie de estrategias que van desde la modificación o el mejoramiento de los Programas Educativos Institucionales (PEI), en función a la entrega de procesos de enseñanza-aprendizaje diversificados e inclusivos culturalmente, atingentes a las normativas ministeriales vigentes, en las que proponemos un trabajo de manera colaborativa a partir de un análisis FODA en el que participe toda la comunidad educativa, tanto interna como externa. A continuación, se postula la realización de capacitaciones para las funcionarias de los establecimientos, permitiéndoles conocer los diferentes tipos de documentos que existen y orientan hacia la realización de adecuaciones y/o adaptaciones curriculares.

Seguido de ello, se plantearon las competencias que debe poseer la educadora o el educador de párvulos, la técnico en educación parvularia, las familias, y los agentes modeladores. Incorporación que consideramos pertinente en el proceso educativo, fundamentando el porqué de ello y los grandes beneficios que esto conlleva.

Finalmente, se da cuenta de una serie de ejemplos que sitúan la planificación de diferentes experiencias en función a las estrategias anteriormente mencionadas.

Dicha propuesta cuenta con una serie de objetivos que orientan su estructura, logros y metas a alcanzar, los cuales serán presentados a continuación.

Objetivo General: Describir una amplia variedad de propuestas orientadas hacia la inclusión de la diversidad lingüística en aulas con niños y niñas de 4 a 6 años.

Objetivos específicos:

1. Capacitar a los establecimientos de acuerdo a los lineamientos que deben incorporarse en sus PEI, en vías hacia la inclusión de la diversidad cultural y lingüística dentro de sus aulas para niños y niñas de 4 a 6 años.
2. Capacitar a las educadoras y educadores de párvulos sobre la realización de diferentes prácticas, tanto dentro como fuera del aula, que promuevan la inclusión de la diversidad lingüística en niños y niñas de 4 a 6 años, de acuerdo a su rol como mediador y guía del proceso de enseñanza y aprendizaje, en compañía de los diferentes estamentos.
3. Orientar a las familias sobre los beneficios que conlleva la inclusión de la diversidad lingüística para niños y niñas de 4 a 6 años, de acuerdo a su rol como primeros agentes educativos.
4. Postular una amplia variedad de estrategias que apunten hacia la inclusión, de acuerdo a los diferentes estamentos.

Comenzando desde lo macro, refiriéndonos a ello a las leyes y normativas ministeriales que hoy aluden hacia la entrega de una educación inclusiva y de calidad por parte de los establecimientos, de acuerdo a la importancia que se le brinda al respeto por la pertinencia cultural de cada sujeto, en consideración a sus derechos humanos y libertades fundamentales, es importante destacar que, en Chile, actualmente, no existen leyes educativas que se enfoquen directamente hacia la educación intercultural desde la mirada de niños y niñas inmigrantes, sino que aluden mayormente hacia la inclusión de los pueblos originarios. Este panorama establece una primera necesidad en tanto al desarrollo de avances en materia de inclusión, de acuerdo al tipo de enseñanza que se desea impartir atingente a la realidad.

De acuerdo con lo anteriormente mencionado y en tanto al rango etario de nuestra investigación es que primero nos referiremos a la Convención sobre los Derechos del niño, en donde se mencionan y destacan diferentes puntos sobre la consideración que hace el MINEDUC (2014) de acuerdo a las diferentes culturas, y los pueblos originarios, destacando que:



- a) Los medios de comunicación deberán considerar las necesidades lingüísticas de los niños(as) pertenecientes a un grupo indígena (artículo 17).
- b) La educación del niño(a) deberá prepararlo para convivir en una sociedad libre, tolerante a la igualdad de sexo y amistad entre los pueblos, grupos étnicos, nacionales y religiosos.
- c) No se negará a los niños(as) indígenas el derecho que les corresponde a tener su propia vida cultural, a profesar y practicar su religión o a emplear su propio idioma.

Por otro lado, el Ministerio de Educación igualmente menciona y recalca la importancia que tienen los establecimientos educacionales en tanto al respeto por la interculturalidad que se da dentro de sus dependencias, ya que son en estos espacios donde se favorecen los procesos de enseñanza y aprendizaje significativos, los que deben ser pertinentes a cada contexto cultural. En este sentido, la Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas señala que, los pueblos originarios tendrán derecho a controlar sus sistemas e instituciones educativas, impartiendo educación en sus idiomas y en consonancia con sus metodologías de enseñanza. (MINEDUC, 2014. Pág. 12)

En función a ello, nos encontramos con la Ley General de Educación 20.370 (LGE), la cual alude a la interculturalidad desde el reconocimiento y valoración de los niños y niñas según su origen, cultura, lengua, historia, entre otros. Asimismo, plantea la promoción de políticas educativas que reconozcan y fortalezcan las culturas originarias. Para esto, la ley indica que los establecimientos educacionales con alto porcentaje de estudiantes indígenas, deberán considerar como objetivo general el desarrollo de la lengua, de manera oral y escrita, reconociendo su historia y conocimientos de origen (artículos 28, 29 y 30) (MINEDUC, 2014. Pág. 13). Lo anterior, con el fin de desarrollar procesos que sean pertinentes y que atiendan a la alta demanda educativa.

En tanto a la Ley Indígena N°19.253 que, si bien no se encuentra dirigida a los niños/as inmigrantes, favorece el uso y conservación de las lenguas de los pueblos originarios en aquellas zonas con mayor densidad indígena (artículo 28), promoviendo la vitalidad lingüística, cuando sea posible, como un recurso para preservar y transmitir la cultura de cada pueblo (MINEDUC, 2014. Pág. 13). Además de lo planteado con anterioridad, Chile cuenta con una política lingüística establecida por el MINEDUC en el año 1996, en donde se presenta el Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB), el que propone desarrollar, potenciar y fortalecer una educación intercultural para todos y todas, en la que se integre de forma transversal la interculturalidad en el quehacer educativo y formativo de la escuela, para los y las estudiantes, sin distinción de origen. (MINEDUC, 2017. Pág. 7). Sin embargo, esta se enfoca en su totalidad solo a la lengua y cultura de los pueblos originarios que habitan en Chile.

Para finalizar, la Ley de Inclusión Escolar N°20.845, presenta una visión integral en cuanto a la calidad de la educación, estableciendo como un derecho el acceso a la educación para todos los niños y niñas. De acuerdo con esto, (Rao, 2013) menciona que el aprendizaje en espacios heterogéneos promueve en los estudiantes valores democráticos, generosidad, respeto, valoración del otro e igualdad (MINEDUC, 2017. Pág. 121). Esta Ley estipula además la eliminación de la discriminación y segregación dentro de las aulas, e indica que todos y todas merecen una educación sin distinción, en donde aprendan unos con otros, y se generen espacios inclusivos (...) en donde se aprendan y vivencien los valores del respeto y aprecio por la diversidad, donde convivan y se encuentren las distintas realidades y experiencias socioculturales de nuestro país, concibiendo siempre al otro como un igual en dignidad y derechos (MINEDUC, 2017. Pág. 121).

Proyecto Educativo Institucional (PEI) de los establecimientos

Entendiendo que el Proyecto Educativo Institucional es un documento de suma importancia para el proceso de enseñanza y aprendizaje, presentamos una propuesta en base a los lineamientos que debe seguir dicho documento de acuerdo a la contemplación de todas las leyes y normativas ministeriales mencionadas con anterioridad, orientándonos hacia la búsqueda por impartir una educación inclusiva y de calidad, todo ello a su vez, de la mano de los diferentes estamentos que forman parte de la comunidad.

Para llevar a cabo prácticas inclusivas, primero, es necesario comprender la brecha que existe entre los términos inclusión e integración, entendiendo que la diferencia fundamental entre estos dos conceptos es que la inclusión valora la diferencia como una oportunidad de enriquecimiento de la sociedad basado en principios como la equidad, la cooperación y la solidaridad; en cambio, un sistema de integración ve a la diferencia como una característica determinante para pertenecer a un grupo diferente, es decir, como a un subgrupo dentro del grupo grande (Carceller, I. 2017).

A partir de esto, es necesario determinar qué tipo de educación se espera proporcionar. Una vez definido esto, y en consideración a nuestra propuesta orientada hacia la inclusión, es que sugerimos observar el documento llamado “Orientaciones para la revisión y actualización del Proyecto Educativo Institucional”, ya que este contiene orientaciones y lineamientos para la formulación de un PEI inclusivo.



Este tipo de adecuaciones o mejoras al PEI de cada establecimiento, recomendamos realizarlo a partir de un análisis de las Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas (FODA), el que deberá realizarse mediante la recopilación de opiniones provenientes de los diferentes estamentos que componen a la comunidad educativa.

Cabe la pena recordar que un FODA es un análisis de las Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas que presenta una comunidad educativa, siendo las Fortalezas y Debilidades, internas; mientras que las Oportunidades y Amenazas externas. Para mayor información, se recomienda a los participantes de este proyecto visitar el documento llamado “La matriz FODA: Alternativa de diagnóstico y determinación de estrategias de intervención en diversas organizaciones”, en el sitio web: <https://www.redalyc.org/pdf/292/29212108.pdf>

Por otro lado, es de igual manera importante establecer dentro del PEI, cuáles serán los roles y los compromisos que cada estamento deberá asumir, promoviendo la participación activa y colaborativa. Es relevante igualmente tener en cuenta la realidad del centro educativo, de los niños/as y sus familias, para así lograr adecuaciones y adaptaciones con el fin de establecer un currículo flexible, abierto al cambio y que, por cierto, este orientado hacia los valores y la pertenencia cultural.

Finalmente, cabe recalcar la importancia que conlleva el establecer dentro del PEI de cada establecimiento, el que se llevarán a cabo prácticas educativas orientadas al respeto por la pertinencia cultural de cada niño y niña que forme parte de la institución, independiente de cuál sea su procedencia, ya que esto orientará principalmente a las familias, sobre qué tipo de educación sus hijos/as recibirán.

Orientar al personal de los establecimientos, especialmente a las educadoras y técnicos en párvulos, sobre el uso de documentos de apoyo para la realización de adecuaciones curriculares

De acuerdo con la realidad, que a lo largo de nuestras prácticas hemos podido evidenciar, contrastándola, además, con la amplia variedad de testimonios que hemos podido recabar, provenientes de diferentes centros educativos en la actualidad, es sabido que no todas las educadoras o educadores de párvulos, cuentan con las herramientas necesarias para poder incorporar a sus quehaceres educativos. Ni con el uso de documentos de apoyo que vayan en beneficio a la inclusión de la diversidad de culturas coexistentes dentro de una misma aula o establecimiento. En razón a ello, es que surge nuestra necesidad por brindar instancias de capacitación que les permitan acceder a instrumentos, tales como, el Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), el Decreto N°83, las Bases Curriculares de Educación Parvularia, las que hacen alusión dentro de su última actualización (2018), en tanto al concepto de interculturalidad, y la importancia que hoy en día esto conlleva para la entrega de una verdadera educación de calidad. Esto en vías hacia la eliminación de cualquier tipo de barreras que interfieran en tanto al desarrollo óptimo e igualitario para todos y todas los niños y niñas.

Estas capacitaciones, que tendrían una durabilidad de 1 hora aproximadamente cada mes, en reuniones de equipos o personal, incluyen una amplia variedad de documentos y portales web, correspondientes al Ministerio de Educación. Estos permitirán adentrarse a la inclusión de la diversidad lingüística, atingente a la amplia variedad de culturas, que hoy en día asisten a nuestras aulas. Para ello, los abordaremos desde la perspectiva de aplicación, en tanto a la realización de adecuaciones o adaptaciones curriculares, de acuerdo a los contextos para el aprendizaje, la exclusión o minimización de cualquier tipo de barreras que impidan el acceso a la educación, y el respeto tanto por los derechos del niño/a, como por los principios que establecen las BCEP.

El primer documento que mencionaremos, corresponde a las BCEP (2018), que en dicho currículo son diversos los apartados que apuntan hacia la importancia que recae sobre la realización de prácticas inclusivas en tanto a la interculturalidad, lo cual significa un avance significativo para nuestra sociedad en materia de acogida desde la primera infancia.

Además de ello, se postulan una serie de principios pedagógicos, los que constituyen un conjunto de orientaciones centrales de teoría pedagógica avalados por la investigación, proveniente tanto de los paradigmas fundantes de la Educación Parvularia, como de las construcciones teóricas que han surgido de la investigación del sector en las últimas décadas.



Contribuyen a concebir, organizar, implementar y evaluar la práctica pedagógica, en torno a una visión común sobre cómo y para qué aprenden los párvulos en esta etapa de sus vidas y, por ende, cómo se deben promover estos procesos de aprendizaje. Este conjunto de principios permite configurar una educación eminentemente humanista, potenciadora, inclusiva y bien tratante. Deben ser considerados de manera integrada, sistémica y permanente (MINEDUC, 2018).

Tales principios pedagógicos son: Principio de Bienestar, Principio de Unidad, Principio de Singularidad, Principio de Actividad, Principio del Juego, Principio de Relación, Principio de Significado y Principio de Potenciación.

De acuerdo con los contextos para el aprendizaje, comenzando por el contexto de planificación y evaluación para el aprendizaje, es importante destacar que en consideración a la inclusión que se quiere promover, ambas deben ser de carácter flexible. Esto quiere decir, que deben estar abiertas a todo tipo de cambios de acuerdo a la realidad de cada nivel, en el caso de la planificación, independientemente de que sea a largo, mediano o corto plazo y; en el caso de la evaluación, de carácter cualitativo. Por otro lado, ambas deben partir desde la consideración de los datos que sean arrojados por el diagnóstico inicial y también se debe disponer y considerar la información recabada de la familia y la comunidad: sus costumbres, valores, compromisos, etc., de tal modo de conocer sus fortalezas en relación con la formación de los párvulos, así como sus desafíos (MINEDUC, 2018).

Algunos ejemplos de evaluación flexible son: Registros descriptivos, Registros anecdóticos, Evaluación Auténtica, entre otros.

Continuado con el contexto llamado Ambientes de Aprendizaje, hemos de realizar recomendaciones atinentes a cada uno de los espacios que este apartado compete, comenzando por las interacciones pedagógicas. Es importante que se promueva la participación activa de los niños y niñas, se construyan vínculos afectivos positivos y se promueva el mutuo respeto en todo momento por los diferentes agentes que se encuentren compartiendo dentro de un mismo lugar, atendiendo a dicho respeto desde diferentes aristas, en este caso, principalmente desde el respeto por la pertinencia cultural de cada uno de los niños y niñas que conforman cada nivel, el respeto por sus costumbres, preferencias, lengua materna, gustos personales, entre otros. Para ello, por ejemplo, se pueden realizar adecuaciones tales como el uso de palabras claves a lo largo de la jornada pertenecientes a las diferentes culturas, lo cual estará a cargo de la educadora en tanto a su rol como mediadora y constante investigadora y como guía del proceso de enseñanza y aprendizaje.

En relación a los espacios y recursos educativos, es importante de igual manera, incorporar diferentes elementos u objetos que hagan alusión a la diversidad cultural, en este caso, particularmente a la diversidad lingüística. Por ejemplo: incorporando láminas de animales, transportes o personas, que puedan ser llamadas de diferentes maneras de acuerdo a la lengua materna o dialecto de cada niño o niña. Es importante igualmente, que los espacios u elementos, sean transitorios de acuerdo a las preferencias y necesidades de cada párvulo.

De acuerdo al contexto referente a la organización del tiempo, se recomienda diseñar la jornada de manera equilibrada y a la vez fluida, contemplando que los tiempos correspondientes a cada período, reflejen el respeto por la inclusión y la diversidad. En este caso, desde la perspectiva del/la niño/a, respetando sus ritmos, sus procesos, sus características y necesidades tanto personales como grupales.

Para finalizar, y en correspondencia al contexto de familia y comunidad educativa, se recomienda, tal como lo habíamos mencionado con anterioridad, realizar un trabajo en conjunto con los diferentes estamentos, en pos del desarrollo integral de los niños y niñas, llevando a cabo reuniones en las cuales se puedan recabar diferentes aspectos atinentes a la realidad de cada familia, creando lazos con el Centro de Padres (CEPA), redes de apoyo con el entorno más cercano o comunidad externa, solicitando la colaboración de agentes modeladores por nivel, de acuerdo a las culturas que coexisten. Este tipo de estrategias se verán mayormente profundizadas en el apartado presentado más adelante, referente específicamente al trabajo con familia y comunidad.

La contemplación de cada una de estas recomendaciones en la práctica se verá reflejada en el apartado de estrategias presentado al final de nuestra propuesta.

Para ahondar respecto de la información y recomendaciones realizadas con anterioridad, invitamos a los lectores a visitar el documento llamado Criterios y Orientaciones de Flexibilización del Currículum (2009) perteneciente al MINEDUC.

Para poder realizar diferentes tipos de adecuaciones o adaptaciones curriculares, son diversos los instrumentos de apoyo que el Ministerio o la teoría nos ha proporcionado a lo largo de los años. Algunos de sus principales exponentes serán presentados a continuación:

- Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), este es un enfoque didáctico que pretende aplicar los principios del DU (Diseño Universal) al diseño del currículo de los diferentes niveles educativos. (Alba, C., Sánchez, J. & Zubillaga, A. 2014)



El DUA propone 3 principios, estos son:

Principio I.

Proporcionar múltiples formas de representación de la información y los contenidos (el qué del aprendizaje), ya que los alumnos son distintos en la forma en que perciben y comprenden la información.

Principio II.

Proporcionar múltiples formas de expresión del aprendizaje (el cómo del aprendizaje), puesto que cada persona tiene sus propias habilidades estratégicas y organizativas para expresar lo que sabe.

Principio III.

Proporcionar múltiples formas de implicación (el porqué del aprendizaje), de forma que todos los alumnos puedan sentirse comprometidos y motivados en el proceso de aprendizaje.

Si se desea profundizar en el siguiente documento, recomendamos acceder a través de la web al documento PDF llamado “Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA) Pautas para su introducción en el currículo (2014).”

Continuando con los documentos, a continuación, nos referiremos al Marco para la Buena Enseñanza (2019) en su más reciente actualización, la cual define este tipo de documentos como un referente que orienta a los/as docentes o educadores/as respecto de la reflexión y la práctica pedagógica que deben desarrollar como profesionales de la educación para la mejora continua de su quehacer, estableciendo los desempeños que se espera de ellos en su labor educativa (MINEDUC, 2019).

Otro documento importante a destacar para la realización de adecuaciones o adaptaciones curriculares, recibe el nombre de Diversificación de la enseñanza, también conocido como Decreto N°83 (2015), el que posee por fundamentos dar respuesta a las necesidades educativas de todos los estudiantes, considerando la autonomía de los establecimientos educacionales, promoviendo y valorando las diferencias culturales, religiosas, sociales e individuales de las poblaciones que son atendidas en el sistema escolar. A partir de estos criterios y orientaciones se garantiza la flexibilidad de las medidas curriculares para estos estudiantes, con el propósito de asegurar sus aprendizajes y desarrollo, a través de la participación en propuestas educativas pertinentes y de calidad (MINEDUC, 2015).

Si bien este documento se refiere en su mayoría a la importancia de realizar adecuaciones para niños y niñas que presenten algún tipo de NEE, ya sea de carácter transitorio o permanente, de igual manera proporciona diferentes directrices que orientan y guían el proceso de inclusión a raíz de la consideración de las características que presentan los niños y niñas, pudiendo ser estas sus tipos o ritmos de aprendizaje, entre otros. Todo fundamentado desde la igualdad de oportunidades, la calidad educativa con equidad, la inclusión educativa y valoración de la diversidad, y la importancia de la flexibilidad en la respuesta educativa, haciendo alusión igualmente a los principios del también anteriormente mencionado documento que recibe por nombre DUA.

Otro de los tantos documentos que proceden desde el Ministerio de Educación, recibe por nombre Educación Parvularia en Escuelas con Enfoque Intercultural (2014). Este documento nos habla principalmente sobre la amplia variedad de lenguas y dialectos que conviven dentro de nuestra sociedad, refiriéndose a la importancia que recae en tanto a la pertinencia cultural en la vida de los niños y niñas. Lamentablemente, el texto está orientado principalmente desde una perspectiva hacia los pueblos originarios, no tanto hacia las migraciones que durante los últimos años han presentado un considerable aumento. De todas maneras, sus aseveraciones guían la labor educativa en materia de inclusión, es por esto que consideramos importante proporcionarlo como material de apoyo para el lector, y a su vez, como un recordatorio sobre las mejoras que deben realizarse en vías hacia una verdadera educación inclusiva y de calidad.

Además, de todos los documentos que hemos mencionado con anterioridad, el Ministerio de Educación cuenta con un sitio web llamado Educación Intercultural lenguas y culturas de los pueblos originarios, en el que es posible acceder a una mayor cantidad de documentos. Estos, al igual que el documento presentado con anterioridad, si bien tratan sobre la inclusión en materia de pueblos originarios, de igual manera orientan hacia la realización de adecuaciones de acuerdo a diferencias idiomáticas o dialécticas, atinentes a nuestro tema de investigación, por lo que nos resultó pertinente recomendar.

Cabe destacar que, para ahondar en materia conceptual, se recomienda a los participantes ingresar a cada uno de los documentos descritos con anterioridad, además, de destinar un día a la semana para que el equipo pedagógico de cada nivel pueda planificar en conjunto. Esto deberá ser utilizando documentos de apoyo, tales como el DUA o el Decreto N°83, proporcionando múltiples formas de representación, de acción y expresión, a través de la diversificación de los aprendizajes, respondiendo a las necesidades de todos los niños y niñas de cada nivel.



Competencias que debe cumplir una educadora o educador de párvulos para atender a la inclusión de la diversidad lingüística en niños/as de 4 a 6 años.

Atender a las diversas características de los niños y niñas:

- Considerar la importancia de la Educadora o el Educador de párvulos en su rol como investigador activo de acuerdo a la realidad de cada nivel, en búsqueda de mejorar sus competencias para hacer modificaciones al currículo y de esa forma promover el acceso igualitario de todos/as los niños/as a la educación.
- Intencionar las diferencias culturales, idiomáticas, sociales, entre otras, a lo largo de todo su quehacer educativo, tanto dentro como fuera del aula.
- Tener presente la diversidad, y considerarla al momento de generar experiencias de aprendizaje, valorando y respetando las diferencias.
- Promover un aprendizaje inclusivo, incorporando adecuaciones/adaptaciones curriculares, pertinentes a la realidad de cada niño o niña del nivel, considerando diferentes documentos orientadores para ello, tales como el DUA o el Decreto N°83, de acuerdo a sus necesidades, intereses, ritmos y estilos de aprendizaje, además de sus características culturales, incorporando sus tradiciones lengua, vestimenta, alimentación, juegos típicos, entre otros.
- Fomentar la interacción entre los niños y niñas, realizando experiencias de aprendizaje colaborativas, que fomenten instancias para conocerse y relacionarse entre ellos/as, valorando y respetando sus diversas realidades, culturas y nacionalidades.
- Transmitir confianza a cada uno de los niños y niñas, dándoles reconocimientos y demostrando que son capaces de lograr objetivos y metas.

Considerar al niño/a como un ser único e irremplazable (Desarrollo Socioafectivo):

- Considerar que los niños y niñas son seres únicos e irrepetibles, no hay uno igual a otro, cada uno tendrá su tiempo y su propio ritmo.
- Fomentar la creación de ambientes dentro de las aulas que sean saludables, protegidos y acogedores, ricos en términos de aprendizajes, apreciando el cuidado, la seguridad y confortabilidad, potenciando su confianza, curiosidad e interés por el mundo que los rodea (contextos para el aprendizaje).
- Desarrollar instancias de encuentro entre los diferentes estamentos, siendo este el eje educativo que les permita conocer la diversidad cultural en igualdad de condiciones.
- Favorecer el bienestar integral de cada niño y niña siendo reconocido y respetado en cuanto a su diversidad, contemplando sus características personales, necesidades e intereses.
- Generar instancias de reflexión donde se pueda conocer las diversas emociones, no solo en la lengua vehicular, sino en consideración de las diversas lenguas presentes en cada nivel.
- Considerar los derechos humanos y libertades fundamentales de los niños y niñas, a través de la realización de las diferentes experiencias y periodos que forman parte de la rutina diaria de los niños y niñas, respetando características principales de sus culturas y nacionalidades, de acuerdo a los principios pedagógicos de las BCEP (singularidad, bienestar, entre otros).



Promover un aprendizaje inclusivo, respetando y valorando las diferencias:

Propuesta de 4 a 5 años:

- Trabajar los valores de manera transversal, durante los diferentes períodos de la jornada.
- Conocer y valorar las culturas predominantes de cada nivel, considerando su incorporación para el enriquecimiento del proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Realizar juegos de roles en donde puedan colocarse en el lugar del otro, respetando normas de convivencia.
- Generar instancias lúdicas en donde se puedan trabajar distintos valores como: por ejemplo, a través del Juego del Espejo (incorporando palabras claves, que tengan relación con las diferentes partes del cuerpo y características personales de cada uno de los niños y niñas que forman parte del nivel).
- Utilizar las tic's para observar diferentes recursos audiovisuales, tales como: películas, cortometrajes, audio cuentos, entre otros, donde se promuevan diferentes valores y el respeto por las diferencias.
- Elaborar un collage con diferentes fotografías de los niños y niñas junto a sus familias, en donde se observen sus gustos, cultura, tradiciones, etc. Compartiéndolo a continuación con sus pares y adultas dentro del nivel.

Propuesta de 5 a 6 años:

- Trabajar los valores de manera transversal. Observando la cultura de procedencia de cada niño y niña, por medio de textos literarios ilustrados, tales como: “De aquí y de allá” (Maya Hanisch), “Cada uno es especial” (Emma Damon), “¿Por qué somos de diferentes colores?” (Luis Filella), entre otros; en donde se logre evidenciar el trabajo de ciertos valores, como la empatía y la solidaridad a través de la valoración de la diversidad cultural.
- Invitar a las familias de los niños y niñas, para que, en conjunto con los párvulos, construyan una disertación, según temas relacionados a sus tradiciones, culturas, idiomas, dialectos, entre otros.

Conocer la realidad de todos los niños y niñas que forman parte del nivel, atendiendo a su pertinencia cultural:

- Incorporar la realización de estrategias, tales como “el protagonista de la semana”, en donde cada niño o niña pueda compartir con las adultas y sus compañeros/as diferentes elementos pertinentes a su nacionalidad o cultura, potenciando el desarrollo de habilidades lingüísticas.
- Dentro de los rincones de dramatización, se incorporarán las vestimentas típicas de cada cultura y nacionalidad, desarrollando instancias que propicien el diálogo mediado.
- Realizar una vez al mes encuentros gastronómicos, en donde se escoja una nacionalidad o cultura, permitiendo que cada niño o niña comparta con su entorno más cercano a través de la verbalización de qué trata cada uno de los platos.
- Incorporación de rituales pertenecientes a cada cultura o nacionalidad. Estos pueden estar presentes en distintos momentos de la jornada diaria (saludo, momentos de ingesta de alimentos, despedida, etc.)

Trabajar en conjunto con la familia, promoviendo un aprendizaje inclusivo:

- Realizar instancias colectivas e individuales para conocer a las familias de los niños y niñas. Esto puede ser por medio de entrevistas o reuniones de apoderados, en donde se pueda ahondar en aspectos claves, tales como: sus culturas, preferencias personales, lenguaje utilizado en el hogar, costumbres, entre otros. Es relevante dejar evidencia en las pautas de crianzas, con el fin de generar propuestas a futuro, acorde a sus realidades.
- Sensibilizar a las familias sobre la importancia que poseen, de acuerdo a su rol como primeros agentes educativos, en cuanto a la inclusión y el respeto por las diferentes culturas que forman parte de cada nivel. Se propone enviar dípticos, crear paneles informativos, generar encuentros de familia, entre otros.
- Promover la participación y el compromiso de las familias por medio de comités que compartan activamente dentro del establecimiento, tales como: comités de familia, directivas por nivel y el comité literario. Este último tiene por finalidad invitar a las familias, mes a mes, a realizar cuentacuentos que considere a las diferentes culturas y nacionalidades.



Intencionar las diferencias culturales, sociales e idiomáticas:

- Tener presente la diversidad en todo momento, y considerarla al momento de generar experiencias de aprendizaje, valorando y respetando las diferencias, enriqueciéndose de ellas.
- Incorporar palabras de las diferentes culturas y nacionalidades en la rutina diaria, con el propósito de trabajar la diversidad lingüística.
- Incorporar rotulado atinente a la diversidad de idiomas.
- Invitar a diferentes agentes modeladores, de acuerdo a la diversidad de cada nivel, que permitan conocer más sobre cada cultura.

Diversificar los diferentes espacios, el aula y las experiencias de aprendizaje:

- Incorporar aquellas palabras claves que puedan ser utilizadas durante los distintos momentos de la rutina (saludo, higiene, ingesta de alimentos, despedida), atinentes a las diversas culturas coexistentes dentro de cada nivel.
- Incorporar rotulado o etiquetado en los distintos elementos y espacios, considerando la diversidad lingüística presente en cada nivel.
- Incorporar láminas de diferentes animales, elementos, personas, u objetos significativos, que puedan ser llamados de diferentes maneras, de acuerdo al idioma o dialecto de cada nacionalidad/cultura.
- Incorporar un espacio literario que posea distintos tipos de textos provenientes de las diferentes culturas, preferentemente se recomienda que estos sean ilustrados.
- Incorporar palabras de cada cultura o nacionalidad en los paneles del clima, labores, etc., haciéndolos a los niños y niñas partícipes activos en la creación de ellos.

Llevar a cabo experiencias a partir de los distintos intereses que posean los párvulos:

Aprendizaje desde las distintas ramas del arte:

Propuesta de 4 a 5 años:

- Ambientar el aula incluyendo elementos pertenecientes a cada cultura.
- Incorporar canciones dentro de la rutina de acuerdo a la diversidad lingüística que conforme a cada nivel.
- Durante los distintos periodos permanentes, se ofrecerán diversos rincones pertenecientes a las diferentes nacionalidades y culturas. Estos espacios contarán con una amplia variedad de elementos, en razón a la necesidad por fomentar el diálogo mediado. Estos pueden ir variando semanal o mensualmente.
- Realizar circuitos culturales, es decir, visitar espacios culturales cercanos a la localidad, como, por ejemplo: teatros, museos, centros culturales, etc.

Propuesta de 5 a 6 años:

- Incorporar la música dentro de la jornada y experiencias de aprendizaje como elemento enriquecedor lingüístico.
- Generar unidades de enseñanza y aprendizaje, basadas en el reconocimiento de las culturas predominantes del nivel, a través de las diferentes ramas del arte, incorporando la participación de las familias y la comunidad educativa.
- Durante los distintos periodos permanentes, se ofrecerán diversos rincones pertenecientes a las diferentes nacionalidades y culturas. Estos espacios contarán con una amplia variedad de elementos, en razón a la necesidad por fomentar el diálogo mediado. Estos pueden ir variando semanal o mensualmente.



Aprendizaje mediante la comunicación verbal y gestual:

Propuesta de 4 a 5 años:

- Incorporar experiencias de aprendizaje que incluyan juegos de palabras, tales como: memoramas, rimas, entre otros. Utilizar palabras alusivas a cada cultura, de acuerdo a su dialecto, diferenciando el nombre que recibe un mismo elemento, animal, objeto o persona.
- Proponer diferentes juegos de mesa, por ejemplo: memorices, dominó, rompecabezas, entre otros; en los que aparezcan imágenes a las que se puedan aludir de diferentes formas. Por ejemplo: frutilla, fresa, Frèz (Creole).
- Trabajar con los niños y niñas a partir de diferentes temáticas que nazcan desde el interés de ellos/as, potenciando el trabajo colaborativo y el diálogo.

Propuesta de 5 a 6 años:

- Crear recetas con ayuda de los párvulos, que incluyan diferentes formas de nombrar a un mismo ingrediente.
- Crear cuentos, canciones, poemas y rimas con los párvulos, que promuevan el uso de diferentes palabras claves correspondientes a cada cultura para poder referirse a sus diferentes componentes.
- Elaborar un diccionario, en conjunto con los niños y niñas, que incluya palabras significativas atinentes a sus propios intereses.

Juego como eje de aprendizaje:

Propuesta de 4 a 6 años:

- Incorporar juegos de roles, generando espacios con variados recursos, tales como: elementos de la casa, vestimentas, alimentos, entre otros.
- Fomentar la realización de juegos centralizadores en compañía de agentes modeladores que permitan a los niños y niñas relacionarse con diversas culturas y lenguas.

- Incluir juegos típicos, que correspondan a diferentes culturas coexistentes en el nivel, como: el yoyo, papagayos, la zaranda, aros, siete y medios, entre otros.
- Incorporar juegos en el momento de patio, en donde se ofrecerán diversos recursos atingentes a sus culturas y nacionalidades.

Competencias que debe tener la Técnico en Párvulos para generar una inclusión de la diversidad lingüística con niños/as de 4 a 6 años.

Cabe destacar que las competencias de la educadora y técnico en párvulos se asemejan considerablemente, sin embargo, algunas que se destacan y diferencian son las presentadas a continuación:

Atender las diversas características de los niños y niñas:

- Considerando sus ritmos y estilos de aprendizaje, sus características culturales, en cuanto a nacionalidad, etnia o pueblo originario, incorporando a las prácticas sus tradiciones, lengua, vestimenta, alimentación, juegos típicos, entre otros (esto debe encontrarse evidenciado a lo largo de toda la jornada y diversos periodos).
- Intencionar las diferencias culturales, idiomáticas, sociales, entre otras, a lo largo de todo su quehacer educativo, tanto dentro como fuera del aula.
- Tener presente la diversidad, y considerarla al momento de generar experiencias de aprendizaje, valorando y respetando las diferencias.
- Promover un aprendizaje inclusivo en toda la jornada.
- Fomentar la interacción entre los niños y niñas, cooperando en experiencias de aprendizaje colaborativas, que fomenten instancias para conocerse y relacionarse entre ellos/as, valorando y respetando sus diversas realidades, culturas y nacionalidades.
- Transmitir confianza a cada uno de los niños y niñas, dándoles reconocimientos y demostrando que son capaces de lograr objetivos y metas.



Promover un aprendizaje inclusivo, respetando y valorando las diferencias:

- Fomentar el respeto y la empatía por la diversidad en cada momento de la jornada o rutina diaria.
- Transmitir confianza a cada uno de los niños y niñas, destacando los logros obtenidos.

Conocer la realidad de todos los niños y niñas que forman parte del nivel:

- Atender a las necesidades individuales de cada uno/a de los niños y niñas, focalizándose por periodos de manera personalizada.
- Interactuar con los niños y niñas a lo largo de los diferentes periodos de la jornada.

Considerar al niño/a como un ser único e irremplazable (Desarrollo Socioafectivo):

- Considerar que los niños y niñas son seres únicos e irrepitibles, no hay uno igual a otro, cada uno tendrá su tiempo y su propio ritmo.
- Participar y cooperar en la creación de ambientes dentro de las aulas que sean saludables, protegidos y acogedores, ricos en términos de aprendizajes, apreciando el cuidado, la seguridad y confortabilidad, potenciando su confianza, curiosidad e interés por el mundo que los rodea (contextos para el aprendizaje).
- Participar y cooperar en instancias de encuentro entre los diferentes estamentos, siendo este el eje educativo que les permita conocer la diversidad cultural en igualdad de condiciones.
- Favorecer el bienestar integral de cada niño y niña siendo reconocido y respetado en cuanto a su diversidad, contemplando sus características personales, necesidades e intereses.
- Cooperar y participar en instancias de reflexión donde se pueda conocer las diversas emociones, no solo en la lengua vehicular, sino en consideración de las diversas lenguas presentes en cada nivel.

Trabajar en conjunto con la familia, promoviendo un aprendizaje inclusivo:

- Participar y cooperar en instancias colectivas e individuales para conocer a las familias de los niños y niñas, esto puede ser por medio de entrevistas o reuniones de apoderados, en donde se pueda ahondar en aspectos claves, tales como: sus culturas, preferencias personales, lenguaje utilizado en el hogar, costumbres, entre otros. Dejando evidencia en las pautas de crianzas, con el fin de generar propuestas a futuro, acorde a sus realidades.
- Cooperar y participar en la sensibilización hacia las familias sobre la importancia que poseen de acuerdo a su rol como primeros agentes educativos, en cuanto a la inclusión y el respeto por las diferentes culturas que forman parte de cada nivel, enviando dípticos, creando paneles informativos, generando encuentros de familia, entre otros.

Intencionar las diferencias culturales, sociales e idiomáticas:

- Tener presente la diversidad en todo momento, y considerarla al momento de generar experiencias de aprendizaje, valorando y respetando las diferencias, enriqueciéndose de ellas.
- Incorporar palabras de las diferentes culturas y nacionalidades en la rutina diaria, para trabajar la diversidad lingüística.
- Incorporar rotulado atinente a la diversidad de idiomas.
- Invitar a diferentes agentes modeladores, de acuerdo a la diversidad de cada nivel, que permitan conocer más sobre cada cultura.

Competencias que debe tener la familia para generar una inclusión de la diversidad lingüística con niños/as de 4 a 6 años.

- Ser conscientes y comprometidos con su rol como primeros agentes educativos, participando e interactuando, en las diferentes experiencias que propone el centro educativo o nivel en específico.
- Construir condiciones en el hogar que favorezcan el aprendizaje de los niños y niñas, es beneficio a la obtención de verdaderos aprendizajes significativos.



- Ser agentes activos en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los niños(as), manteniendo un trabajo en conjunto con el equipo pedagógico del nivel.
- Monitorear y guiar las experiencias de aprendizaje que se deban realizar fuera del aula.

Agentes modeladores

Se debe tener en consideración que el proceso de enseñanza y aprendizaje, es algo que ocurre de manera colaborativa, es por esto, que en este caso aumenta la necesidad por contar con la ayuda de agentes modeladores, refiriéndonos a ellos como visitantes provenientes de las diferentes culturas que forman parte de cada nivel, o educadores tradicionales, en búsqueda de enriquecer el quehacer pedagógico dentro de las aulas de educación infantil. Hargreaves (2001), de acuerdo con ello, menciona que las redes de colaboración dependen del trabajo coordinado de los distintos actores, potenciando el capital social de una escuela, generando mayores niveles de confianza y relaciones de reciprocidad entre sus profesionales (MINEDUC, 2015).

Lo anterior, genera una cultura de mejoramiento continuo y altas expectativas en la comunidad, predominando la creencia colectiva de que la escuela cuenta con las capacidades necesarias para impactar positivamente en sus estudiantes.

Es relevante generar comunidades educativas, en donde se trabaja a través de la reflexión activa, contando con la creación y el apoyo de todos y todas, para esto, se proponen dos instancias que se verán reflejadas de manera detallada a continuación:

1. Invitar a personas de otros contextos, ya sea culturales o nacionales, los cuales permitan enriquecer el quehacer educativo, atinente a la pertinencia cultural, incorporando aspectos tales como: la vestimenta, tradiciones, bailes, juegos, y principalmente el idioma, mencionando palabras que se usen en el día a día, palabras que tengan diferentes significados para un mismo elemento, objeto, animal o persona, entre otros.
2. Visitar personajes no tradicionales de diferentes culturas o nacionalidades en el trabajo con los niños y niñas, como, por ejemplo: un agricultor, un temporero, un artesano mapuche, una persona de nacionalidad haitiana, venezolana, entre otros, con el fin de conocer las culturas, trabajos, roles, diversidad cultural, diversidad idiomática, etc.

Ejemplos de Experiencias Variables (DUA)

Experiencia N°1: Conociendo la lengua materna de pares

Fecha: ____/____/____

Nivel: NT1

Adultos participantes:

Ajuste curricular: (en relación a las necesidades e intereses de los niños/as).

ÁMBITO – NÚCLEO	Comunicación Integral - Lenguaje verbal
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	Expresarse oralmente en forma clara y comprensible, empleando estructuras oracionales completas, conjugaciones verbales adecuadas y precisas con los tiempos, personas e intenciones comunicativas.
OBJETIVO TRANSVERSAL	
ÁMBITO – NÚCLEO	Desarrollo Personal y Social – Convivencia y Ciudadanía.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	Manifestar disposición y confianza para relacionarse con algunos adultos y pares que no son parte del grupo o curso.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE CONTEXTUALIZADO	Expresarse oralmente empleando estructuras oracionales completas con intención comunicativas, mostrando disposición al interactuar con adultos que no son parte del nivel.
RECURSOS	
	Humanos: Educadora de Párvulos – Técnico en Párvulos – 2 integrantes de las familias en razón a la cultura a presentar (haitiana, china, venezolana, etc.). Materiales: Cuento adaptado a la lengua a presentar “Mi Señor, Mi Heroína” – Alfombra – Cojines – Revistas, Música, Cuentos y Recursos Audiovisuales (en relación a la lengua a trabajar).
EVALUACIÓN	Registro de Observación: Foco: Forma en la que el niño/a se expresa oralmente al comunicarse e interactuar con adultos que no son parte de su cotidianidad.
ESTRATEGIA METODOLÓGICA	
ACTIVIDAD PREVIA: Cada una de las experiencias realizadas debe nacer de los intereses, inquietudes y necesidades tanto particular como colectiva de los niños y niñas, por lo que esta puede variar de acuerdo a su realización con un nivel en específico. En cuento a la narración y el cuento escogido para poder presentar a los niños y niñas, este puede variar en consideración a las características del grupo de niños y niñas en el cual se implementará.	



I: Se invitará a los niños y niñas a formar un semicírculo sobre los cojines que las educadoras y familias que participen de la actividad dispondrán con anterioridad, es ahí donde las adultas podrán realizar preguntas intencionadas como medio de activación de los conocimientos previos, estas preguntas podrán ser, tales como: ¿Qué es la cultura?, ¿Qué sabemos de las otras culturas?, ¿Somos todos iguales?, ¿Qué nos hace diferentes?, ¿Dentro de la sala todos pertenecemos a la misma cultura?, entre otras. Luego se comentará “el día de hoy dos integrantes de las familias que conforman el nivel nos acompañarán, realizando la narración del cuento “Mi Señor, Mi Heroína” el que nos presentará la diversidad cultural y su importancia en la actualidad”, dando paso a los apoderados que realizarán la lectura del cuento, quienes se presentarán frente al nivel, para luego comentar en pocas palabras el porqué de su presencia en la experiencia de aprendizaje. Posteriormente, se presentará la portada del cuento, en un tamaño legible y un formato que permita la reflexión por parte de los niños y niñas, la cual se basará en la portada y lo que esta les quiere decir.

D: Una vez finalizado el período de inicio, los dos apoderados del nivel comenzarán la lectura del cuento “Mi Señor, Mi Heroína”, el cual se puede encontrar en <https://www.youtube.com/watch?v=ZzNvet4Z6N4>, este cuento será adaptado en relación a la realidad del nivel y la cultura de las familias que realizarán su lectura. Para esto, las familias que formen parte de la actividad en conjunto con el equipo pedagógico previamente intencionarán el cambio de palabras claves de este cuento, complementándolo con la lengua materna de las familias que lo narrarán, de tal modo que esto cause curiosidad e interés a los niños y niñas, intencionando el diálogo mediado y la realización de preguntas y comentarios, para generar instancias de diálogo. A lo largo de la lectura del cuento, los adultos podrán generar preguntas orientadoras, tales como, ¿Qué significará la palabra...?, ¿Por qué esta palabra se dirá de diferentes maneras?, entre otras. Una vez finalizada la narración, las familias por medio de relatos podrán comentar un poco más sobre su lengua, costumbres y culturas de procedencia. Al finalizar, la lectura se podrá orientar la reflexión por parte de los niños y niñas de acuerdo a los intereses e inquietudes que la narración haya provocado en los niños y niñas, generando diálogos intencionados como hincapié para el conocimiento y reconocimiento de la diversidad lingüística, para ello la educadora u adulta a cargo del nivel, podrá realizar preguntas como, ¿Logramos comprender de forma clara lo que nos quieren decir en otras lenguas?, ¿Será importante respetar las diferencias culturales?, ¿Qué características culturales te hacen diferente al otro?, ¿Qué causa interés de las culturas o lenguas que forman parte del nivel?. Esto permitirá a los niños/as establecer comparaciones y comunicar ideas principales de forma clara, comprensible y con estructuras oracionales completas.

F: Cuando ya la narración del cuento haya finalizado, se invitará a los niños y niñas a conocer un poco más sobre la cultura predominante del nivel presentada, ofreciéndoles espacios donde podrán indagarla por medio de revistas, música, cuentos y recursos audiovisuales, que enriquezcan este período, para esto la educadora y familias previamente deberán realizar un trabajo de investigación y deberán generar redes de apoyo con agentes modeladores (por ejemplo: comunidad haitiana, china en Chile), de tal modo de ofrecer conocimientos e información pertinente a la temática a trabajar. Los niños y niñas podrán desenvolverse con los diferentes recursos considerando sus intereses y necesidades. Durante el período de exploración se pueden ir generando preguntas en relación a las impresiones y expectativas previas y posteriores a conocer más sobre la cultura presentada, intencionando de esta manera, la expresión oral de ideas, opiniones y sensación que esto les deja. Cuando se observe que los niños y niñas comienzan a perder el interés, los adultos podrán realizar un cierre generalizado con la ayuda de las familias participantes, reuniendo a los niños/a y verbalizando ideas principales que nazcan de la experiencia llevada a cabo.

Consideraciones DUA que se presentan en la experiencia

Principio I: Proporcione múltiples formas de COMPROMISO (Redes afectivas, el “POR QUE” del aprendizaje

- **Pauta 7:** Proporcione opciones para CAPTAR EL INTERÉS.
 - o **Indicador 7.1:** Optimice las elecciones individuales y autonomía.
 - o **Indicador 7.2:** Optimice la relevancia, el valor y la autenticidad.

- **Pauta 8:** Proporcione opciones para MANTENER EL ESFUERZO Y LA PERSISTENCIA.
 - o **Indicador 8.1:** Resalte la relevancia.
 - o **Indicador 8.2:** Varié las demandas y los recursos para optimizar.
 - o **Indicador 8.3:** Promueva la colaboración y la comunicación.
- **Pauta 9:** Proporcione opciones para la AUTORREGULACIÓN.
 - o **Indicador 9.1:** Promueva expectativas y creencias que optimicen la motivación.

Principio II: Proporcione Múltiples formas de REPRESENTACIÓN (Redes de reconocimientos, el “QUÉ” del aprendizaje)

- **Pauta 1:** Proporcione opciones para la PERCEPCIÓN.
 - o **Indicador 1.1:** Ofrezca formas para personalizar la visualización de la información.
 - o **Indicador 1.2:** Ofrezca alternativas para la información auditiva.
 - o **Indicador 1.3:** Ofrezca alternativas para la información visual.
- **Pauta 2:** Proporcione opciones para el LENGUAJE Y LOS SÍMBOLOS.
 - o **Indicador 2.1:** Aclara vocabulario y símbolos.
 - o **Indicador 2.4:** Promueva a comprensión en diferentes lenguas.
- **Pauta 3:** Proporcione opciones para la COMPRENSIÓN.
 - o **Indicador 3.1:** Active y proporciones conocimientos previos.
 - o **Indicador 3.4:** Maximice las transferencias y la generalización de la información.

Principio III: Proporcione múltiples formas de ACCIÓN Y EXPRESIÓN (Redes estratégicas, el “CÓMO” del aprendizaje).

- **Pauta 6:** Proporcione opciones para la ACCIÓN EJECUTIVA.
 - o **Indicador 6.1:** Guíe el establecimiento de metas apropiadas.
 - o **Indicador 6.3:** Facilite la gestión de información y recursos.



Experiencia N°2: Palabras claves

Experiencia N°1: Conociendo la lengua materna de pares

Fecha: ____/____/____

Nivel: NT2

Adultos participantes:

Ajuste curricular: (en relación a las necesidades e intereses de los niños/as).

ÁMBITO – NÚCLEO	Comunicación Integral - Lenguaje verbal
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	Reconocer algunas palabras o mensajes sencillos de lenguas maternas de sus pares, distintas al castellano.
OBJETIVO TRANSVERSAL	
ÁMBITO – NÚCLEO	Desarrollo social y personal – Convivencia y Ciudadanía.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	Respetar normas y acuerdos creados colaborativamente con pares y adultos, para el bienestar del grupo.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE CONTEXTUALIZADO	Reconocer en contextos lúdicos algunas palabras de lenguas maternas de sus pares, distintas al castellano respetando normas para una sana convivencia.
RECURSOS	Humanos: Educadora de Párvulos – Técnico en Párvulos – Integrantes de las Familias o Agentes Modeladores. Materiales: Recurso audiovisual - Elaborar caja sorpresa - Fichas ilustrativas con palabras o mensajes sencillos en otras lenguas - Títeres de personas personificados – Distintivos.
EVALUACIÓN	Registro de Observación: Foco: De qué manera el niño/a reconoce palabras de la lengua materna de sus pares, respetando normas de convivencia.
ESTRATEGIA METODOLÓGICA	
ACTIVIDAD PREVIA: Cada una de las experiencias realizadas debe nacer de los intereses, inquietudes y necesidades tanto particular como colectiva de los niños y niñas, por lo que esta puede variar de acuerdo a su realización con un nivel en específico. En cuento a la narración y el cuento escogido para poder presentar a los niños y niñas, este puede variar en consideración a las características del grupo de niños y niñas en el cual se implementará. Previo a la realización de la experiencia el equipo pedagógico invitará a un integrante de la familia de los niños y niñas que pertenezca a una de las culturas o etnias presentes en el nivel, con el fin de apoyar la experiencia pedagógica generando en conjunto un diccionario de palabras claves que puedan ser utilizadas durante los diferentes momentos que ocurran esa semana. Estas palabras deben nacer de aquellas que son más utilizadas durante la jornada por los niños y niñas, o palabras que provoquen desequilibrio y, por tanto, interés y motivación por ser descubiertas.	

I: Se invitará a los niños y niñas a sentarse en una media luna para que puedan visualizar un recurso audio visual motivando la experiencia educativa. Para comenzar la educadora en sencillas palabras comentará el objetivo general de la experiencia con los niños/as, mencionando: “El día de hoy vamos aprender palabras y mensajes simples de una de las culturas que están presente en este nivel”. El recurso audiovisual mostrará características propias de la cultura, luego se generará un espacio de interacción con los niños y niñas, como medio de activación de conocimientos previos de los párvulos en relación a la cultura que se trabajará. En este período, se generarán preguntas, tales como ¿Qué observamos en el video?, ¿Conocen alguna palabra o frase en otra lengua?, ¿Han compartido con alguien que hable diferente a ustedes?, entre otras. En los momentos de interacción se animará a los niños/as a escuchar atentamente a los otros/as, respetando los turnos de participación y normas de convivencia establecidas colaborativamente con la participación de los niños y niñas.

D: Luego que los párvulos compartan sus comentarios y conocimientos en relación a la cultura presentada, la educadora de párvulos presentará el recurso (caja sorpresa, la que contendrá algunas de las palabras más utilizadas por los niños y niñas) de la experiencia, sin comentar de qué trata, generando de esta manera expectación y curiosidad en los niños y niñas, utilizando diversas tonalidades y énfasis. Para continuar, la educadora entregará algunas pistas, expresando a los niños/as que se trata de una caja sorpresa enviada desde muy lejos, generando posteriormente preguntas orientadoras, tales como ¿Qué tendrá adentro la caja? ¿Alguien se imagina desde qué lugar podrá haber sido enviada? Los niños y niñas serán invitados a descubrir algunas pistas con la ayuda de dos títeres caracterizados en la cultura escogida a trabajar con el nivel, uno será utilizado por la educadora y el otro por el agente modelador que será parte de la experiencia.

Ambos títeres se presentarán generando un momento de interacción, comentarán además sus nombres y saludarán en la lengua materna que se trabajará, lo cual será traducido también al castellano. Posteriormente, los adultos comentarán el desafío del día, el cual se base en conocer y aprender algunas palabras claves en la cultura que se trabajará. Luego de haber generado un espacio de interacción con los niños/as, los títeres pedirán que los niños/as introduzcan su mano dentro del agujero de la caja y saquen una ficha comentando entre todos qué es lo que se visualiza en aquella ficha (palabras claves e imágenes). El agente modelador intervendrá comentando el nombre del objeto o la palabra, traduciéndola a la lengua materna de acuerdo la cultura que se trabajará. Los adultos, en todo el transcurso de la experiencia, especialmente en los momentos de interacción, fomentarán la escucha atenta y el respeto por los turnos de participación y las normas que fueron establecidas con anterioridad, motivando la participación de todos los niños y niñas, valorando además todos los comentarios y opiniones que se generen en razón a lo realizado, generando estímulos positivos con el fin de regular comportamientos impulsivos y la focalización.

F: Una vez que los niños/as hayan interactuado con las diversas palabras claves, se generarán tres grupos distribuidos de acuerdo a la cantidad de niños y niñas que conformen el nivel. Para esto, se ofrecerán sobre una mesa distintivos en lengua materna de la cultura trabajada, generando los grupos de forma aleatoria (por ejemplo, en creole: Byenvini/ bienvenido- Kryon/ lápiz- pyebwa/árbol), a cada uno de ellos se hará entrega de una caja en que podrán encontrar palabras que al unirlos forman mensajes simples. Estas se basarán en la palabra clave del distintivo que corresponda, para esto será fundamental la orientación tanto del agente modelador, como del equipo de sala, quienes deberán estar interiorizadas para guiar la construcción del mensaje simple. Durante este período se deberá ir comentando de forma verbal al grupo de niños y niñas cada una de las palabras, tanto en la lengua materna que se está desarrollando, como en castellano, incentivando a los niños/as a repetirlas considerando su coherencia. Para finalizar, y cuando ya los niños hayan descubierto el mensaje oculto, se generará un círculo reflexivo, donde podrán intercambiar ideas en relación al mensaje obtenido, el cual posteriormente podrá ser expuesto a sus compañeros, en la pared de la sala, en el patio, entre otras opciones que deberán ofrecer los adultos del nivel. Para terminar, las educadoras mencionarán a los niños y niñas que cada palabra aprendida se podrá ir repitiendo o trabajando durante la semana, de tal modo la estructura lingüística tomará pertenencia dentro del aula.



Consideraciones DUA que se presentan en la experiencia

Principio I: Proporcione múltiples formas de COMPROMISO (Redes afectivas, el “POR QUE” del aprendizaje)

- **Pauta 7:** Proporcione opciones para CAPTAR EL INTERÉS.
 - o **Indicador 7.2:** Optimice las elecciones individuales y autonomía.
 - o **Indicador 7.3:** Minimice las amenazas y distracciones.
- **Pauta 8:** Proporcione opciones para MANTENER EL ESFUERZO Y LA PERSISTENCIA.
 - o **Indicador 8.2:** Varié las demandas y los recursos para optimizar.
 - o **Indicador 8.3:** Promueva la colaboración y la comunicación.
- **Pauta 9:** Proporcione opciones para la AUTORREGULACIÓN.
 - o **Indicador 9.1:** Promueva expectativas y creencias que optimicen la motivación.
 - o **Indicador 9.2:** Facilita habilidades y estrategias para enfrentar desafíos.

Principio II: Proporcione Múltiples formas de REPRESENTACIÓN (Redes de reconocimientos, el “QUÉ” del aprendizaje).

- **Pauta 1:** Proporcione opciones para la PERCEPCIÓN.
 - o **Indicador 1.2:** Ofrezca alternativas para la información auditiva.
 - o **Indicador 1.3:** Ofrezca alternativas para la información visual.
- **Pauta 2:** Proporcione opciones para el LENGUAJE Y LOS SÍMBOLOS.
 - o **Indicador 2.1:** Aclara vocabulario y símbolos.
- **Pauta 3:** Proporcione opciones para la COMPRENSIÓN.
 - o **Indicador 3.1:** Active y proporciones conocimientos previos.

Principio III: Proporcione múltiples formas de ACCIÓN Y EXPRESIÓN (Redes estratégicas, el “CÓMO” del aprendizaje).

- **Pauta 5:** Proporcione opciones para la EXPRESIÓN Y LA COMUNICACIÓN.
 - o **Indicador 5.2:** Use múltiples herramientas para la construcción y composición.
- **Pauta 6:** Proporcione opciones para la ACCIÓN EJECUTIVA.
 - o **Indicador 6.3:** Facilite la gestión de información y recursos.

Experiencia N°3: Contando en otras lenguas

ÁMBITO – NÚCLEO	Interacción y comprensión del entorno – Pensamiento Matemático.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	Representar números y cantidades hasta el 10, en forma concreta, pictórica y simbólica.
OBJETIVO TRANSVERSAL	
ÁMBITO – NÚCLEO	Desarrollo social y personal – Convivencia y Ciudadanía.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	Reconocer progresivamente requerimientos esenciales de las prácticas de convivencia democrática, tales como: escucha de opiniones divergentes, el respeto por los demás, de los turnos, de los acuerdos de las mayorías.
OBJETIVO DE APRENDIZAJE CONTEXTUALIZADO	Emplear los números hasta el 5 para contar en contextos de juego en español y en creole, reconociendo prácticas de convivencia tales como: la escucha atenta, respeto por los demás y de los acuerdos de las mayorías.
RECURSOS	Humanos: Equipo Pedagógico – Familias o Agentes Educativos. Materiales: Globo terráqueo - Objetos significativos de la cultura -Tarjetas numéricas bilingües – Dados - Láminas de acciones.
EVALUACIÓN	Registro de Observación: Foco: Manera en el que el niño/a reconoce o representa los números, poniendo en práctica normas de convivencia en momentos lúdicos.
ESTRATEGIA METODOLÓGICA	
(Previo a la realización de la experiencia) los equipos pedagógicos escogerán para contextualizar la experiencia una cultura o nacionalidad que sea parte del nivel. Se solicitará ayuda de las familias, agentes modeladores y/o algún representante de la comunidad, que elabore tarjetas con los números del 1 al 5, incluyendo su nombre en ambas lenguas, y que además pueda mostrar algún objeto que sea significativo para la cultura. I: Se invitará a los niños y niñas a ubicarse en un semicírculo, frente a diversas fotografías de alguna cultura que será escogida con anterioridad. Para comenzar la educadora en sencillas palabras explicará el objetivo de aprendizaje con los niños y niñas. Comentándoles que hoy podrán conocer algunas características de la cultura seleccionada, para realizar la experiencia se mencionará que esta cultura usa en sus interacciones cotidianas una lengua distinta al español. Luego la educadora animará a observar diversas láminas, donde se realizarán preguntas tales como: ¿Qué podemos observar en las fotografías?, ¿Utilizarán nuestro mismo idioma?, ¿Qué creen ustedes? para luego comentar aspectos importantes de la cultura, como su ubicación geográfica, descubriéndolo en un mapa terráqueo entre otra, esto con la finalidad de activar los conocimientos previos de los niños y niñas en relación a la cultura que escogida.	



D: Con ayuda de la familia, agentes modeladores y/o algún representante de la comunidad, se mostrará a los niños/as algunos elementos significativos de la cultura. A medida que se presentan los objetos, el agente modelador, los nombrará en español y en la lengua de la cultura, los adultos motivarán a los niños/as a repetir después del agente modelador, luego se invitará a los niños/as a generar espacios de interacción entre pares y los adultos, realizando preguntas tales como: ¿Cuántas palabras nuevas hemos aprendido?, ¿Pueden contarlas en voz alta? Animando a los niños/as a mencionar en voz alta las palabras que han aprendido. Luego desafíelos a imaginar cómo se nombrarán los números en dicha cultura. Con ayuda de la familia, o agente modelador y/o un integrante de la comunidad, se motivará a los párvulos a conocer los números que serán presentados, en tarjetas bilingües con los números del 1 al 5. A medida que se vayan mostrando, se solicitará a los niños/as que nombren cada número en español y en la lengua propia de la cultura. Por ejemplo (Haití): Uno –Youn; dos – De; tres – Twa; cuatro – Kat; cinco – Senk. Posteriormente, se generarán dos grupos que serán invitados a realizar diversos juegos de cuantificación, por ejemplo, cada grupo lanzará un dado y dependiendo del número que le toque a cada niño podrá representar dicha cantidad con una acción que será escogida por los párvulos como, por ejemplo, aplaudir, saltar, zapatear, entre otros. A medida que realicen la acción, se solicitará que los niños y niñas cuenten usando ambas lenguas.

F: Para finalizar la experiencia se invitará a los niños(as) a recordar lo aprendido en esta experiencia, orientándolos(as) con preguntas tales como: ¿Qué palabras nuevas han aprendido hoy?, ¿Cómo se dice el número “x” en la lengua “x”?, etc.

Consideraciones DUA que se presentan en la experiencia

Principio I: Proporcione múltiples formas de compromiso (Redes afectivas, el “POR QUÉ” del aprendizaje.

Principio I: Proporcione múltiples formas de COMPROMISO (Redes afectivas, el “POR QUE” del aprendizaje

- **Pauta 7:** Proporcione opciones para CAPTAR EL INTERÉS.
 - o **Indicador 7.3:** Minimice las amenazas y distracciones.
 - o **Indicador 7.1:** Optimice las elecciones individuales y autonomía
- **Pauta 8:** Proporcione opciones para mantener el esfuerzo y la persistencia.
 - o **Indicador 8.3:** Promueva la colaboración y la comunicación.
 - o **Indicador 8.4:** Aumente la retroalimentación orientada a la maestría.

Orientaciones para generar y evaluar los contextos de aprendizaje en consideración a la temática “Diversidad Lingüística” (Aporte del MINEDUC)

ASPECTO CURRICULAR	PREGUNTAS PARA EL ANÁLISIS Y LA EVALUACIÓN DE CADA UNO DE LOS CONTEXTOS DEL APRENDIZAJE
Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Organización del Tiempo” - ¿El tiempo destinado a los momentos de inicio, desarrollo y cierre de la experiencia fue suficiente? - ¿Los niños(as) pudieron finalizar sus trabajos en el tiempo estipulado? - ¿Se destinó un tiempo adecuado para la exploración por parte de los niños(as)?	
ORGANIZACIÓN DEL TIEMPO	- La organización del tiempo debe considerar los tres períodos estables de la planificación, estos conllevan el inicio, el desarrollo y finalización, de forma tal que se favorezca la organización y el funcionamiento de las diferentes experiencias ofrecidas, optimizando los procesos de enseñanza-aprendizaje particulares. - Este debe ser de carácter flexible, considerando las características, necesidades e intereses, tanto particulares, como comunes de los niños y niñas, permitiendo el desenvolvimiento libre, bajo los criterios de organización establecidos para cada una de las experiencias.

Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Recursos para el Aprendizaje” - ¿Los recursos utilizados favorecieron la motivación de los niños(as) para participar en la experiencia? - ¿El ambiente de aprendizaje favoreció la escucha atenta de los niños(as)? - ¿Los recursos utilizados favorecieron el logro del aprendizaje? - ¿Los recursos utilizados respondieron a las características culturales de todos los niños(as)?	
ORGANIZACIÓN DEL AMBIENTE EDUCATIVO: RECURSOS PARA EL APRENDIZAJE	- Los recursos utilizados durante la experiencia, deben despertar el interés y curiosidad de los niños y niñas, motivando la participación autónoma y en consideración a sus características propias. - Es importante ofrecer a los niños y niñas espacios donde puedan expresarse de forma verbal, utilizando la escucha atenta a sus demandas, opiniones y comentarios. - Los recursos deben tener una intención educativa, lo que ayudará a enriquecer los procesos y logros de objetivos, los cuales sustentan las experiencias de aprendizaje. - Es importante, por su parte, ofrecer recursos que sean pertinentes al contexto cultural de los niños y niñas que conforman el nivel, considerando dentro de las experiencias recursos que favorecen la pertinencia cultural de los párvulos de familias inmigrantes (materiales - humanos). - Los espacios deben promover la participación autónoma y el desenvolvimiento de los párvulos, procurando evitar obstáculos que perjudiquen el bienestar y la seguridad del grupo de niños y niñas. - La organización de los espacios debe favorecer los procesos de enseñanza y aprendizaje, esto puede variar entre espacios permanentes y espacios de carácter transitorios.



Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Interacciones Positivas” - ¿Durante la experiencia se favoreció el intercambio de ideas entre los niños(as)? - ¿Se destinó un tiempo pertinente para responder a dudas y comentarios de los niños(as)? - ¿Durante la experiencia se promovió un ambiente de respeto y aceptación a la diversidad cultural? - ¿Se destinó un espacio para la participación de la familia y/o la comunidad?	
ORGANIZACIÓN DEL AMBIENTE EDUCATIVO: INTERACCIONES POSITIVAS	- Es importante que las experiencias de aprendizaje, permitan generar espacios donde los niños y niñas puedan compartir e interactuar con sus pares y adultos. - Dentro de las experiencias de aprendizaje se deben ofrecer espacios de diálogo, además de conversaciones y reflexiones por parte de los participantes, bajo la promoción de ambientes basados en el respeto y valoración de la diversidad cultural, considerando en ella, además, a las familias y agentes modeladores, fortaleciendo de forma óptima la pertinencia cultural.
Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Estrategias Metodológicas” - ¿Las estrategias seleccionadas permitieron favorecer el aprendizaje esperado? - Durante la experiencia, ¿de qué manera se consideró el uso de las otras lenguas? - En el cierre de la experiencia, ¿se favoreció la reflexión respecto de lo aprendido?	
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	- Las estrategias metodológicas deben ir en beneficio del logro de objetivos de aprendizaje, considerando las habilidades, culturas y la diversificación de los aprendizajes de los niños y niñas. - En relación a la temática central de la investigación, dentro de las estrategias se debe considerar el conocimiento y uso de las otras lenguas diferentes al castellano que predominan en el nivel. - Otro punto importante es favorecer la reflexión, la autoevaluación y autorregulación, lo que servirá como hincapié para experiencias que se desarrollarán a futuro.
Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Estrategias de Mediación” - ¿Las preguntas formuladas fueron desafiantes para los niños(as)? - ¿Las preguntas formuladas favorecieron la reflexión? - ¿Se consideraron estrategias diversificadas de acuerdo a la cultura de todos los niños(as)? - ¿A través de la experiencia se logró desafiar a todos los niños(as)?	
ESTRATEGIAS DE MEDIACIÓN	- Para generar instancias y estrategias basadas en la mediación, es importante incorporar dentro de ellas preguntas desafiantes, que provoquen desequilibrio en los niños y niñas, promoviendo la reflexión y el análisis de acciones u hechos que a lo largo de la experiencia se van desarrollando. - Por su parte es importante generar experiencias diversificadas en relación a las culturas de los niños y niñas, provocando con ellas la valoración y el respeto por las otras culturas que conforman el nivel.

Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Participación Familia y Comunidad” - ¿La participación de la familia o comunidad contribuyó al logro del aprendizaje esperado? - ¿La actividad con la familia o comunidad fue pertinente al nivel de desarrollo de los niños(as)?	
PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA Y COMUNIDAD	- En consideración a la investigación realizada se destaca la importancia en cuanto a la participación de las familias y agente modeladores, a través de los cuales proveer al quehacer educativo de conocimientos óptimos y pertinentes a los niños/as, basados en las culturas predominantes al nivel.
Preguntas orientadoras para evaluar el contexto “Evaluación” - ¿La información obtenida permitió tomar decisiones fundamentadas sobre el proceso educativo? - ¿Las preguntas formuladas tenían relación con las características socioculturales de los niños(as)? - ¿El proceso evaluativo fue participativo y abierto a la comunidad educativa (educador(a) tradicional, equipo de aula, niños(as), familias, comunidad y otros docentes del establecimiento)? Si no fue así, ¿cómo se podrían incluir en los próximos procesos evaluativos?	
EVALUACIÓN	- La evaluación de las experiencias de aprendizaje, debe ser de carácter flexible y auténtico, orientadas por una evaluación cualitativa que valore los procesos que los niños y niñas realizan a la hora de ejecutar las experiencias, no así los resultados. - El resultado de las evaluaciones serán hincapié para el replanteamiento de futuras actividades, las cuales deberán considerar la diversidad cultural como foco de aprendizaje y diálogo, incentivando el reconocimiento de la diversidad y su importancia en los procesos de aprendizaje. - Para que los procesos de evaluación sean óptimos y pertinentes, es importante tener una visión globalizada de las autoevaluaciones propias de los niños y niñas, así como también, el apoyo de los adultos que participan dentro de la planificación y desarrollo de las experiencias de aprendizaje.



Ejemplo de períodos permanentes

Es necesario que no solo durante las experiencias de aprendizaje variables se favorezca la diversidad lingüística, por esta razón se ejemplifica cómo podría llevarse a cabo dentro de los diferentes períodos permanentes, aludiendo a la vitalidad lingüística. Cabe destacar que esta es sólo una referencia y debe ser adaptada en relación a las características propias del nivel y sus culturas – lenguas predominantes.

PER.	PROPÓSITO	INTENCIONALIDAD PEDAGÓGICA	ACCIONES ESPERADAS DEL NIÑO Y NIÑA	ESTRATEGIA	RECURSOS
BIENVENIDA	Incorporar dentro de la jornada palabras claves que favorezcan el reconocimiento de las diversas lenguas que forman parte del nivel.	La educadora o educador de párvulos cada mañana recibirá al niño junto a sus familias generando un ambiente de acogida y de afecto, saludando en la lengua propia (distinta al castellano) de cada una de las culturas que se encuentren presentes en las aulas.	Se espera que los niños y niñas se vayan interiorizando en la utilización de la lengua materna propia y de sus pares. Se espera que los niños y niñas interactúen con el adulto, respondiendo en su lengua materna, generando preguntas o comentarios.	El adulto a cargo de la recepción se pondrá en la puerta con una silla, de tal forma que se encuentre a la misma altura de los niños/as, una vez los niños y niñas comiencen a llegar al aula, la adulta los saludará en la lengua materna pertinente a cada uno/a de ellos/as, generando un ambiente familiar, donde se respete la diversidad lingüística.	Humanos: Adultas investigadoras de la lengua materna de los niños y niñas del nivel. Material: Silla.
SALDO		Se promoverán espacios para que los párvulos puedan compartir temas de su interés que sean relevantes a sus culturas, ello con la finalidad de fortalecer la identidad y desarrollar en el nivel formas de convivencia que promuevan el respeto por la diversidad cultural y lingüística.	Se espera que los/as niños/as participen de la instancia del saludo repitiendo palabras claves, realizando preguntas, explicando fotografías de sus culturas, cantando e interactuando con los adultos y pares que forman parte de este período, contando o comentando aspectos importantes para ellos y sus culturas.	Se invitará a los niños y niñas a sentarse en un círculo alrededor de una planta la cual contendrá palabras claves, que podrán ser utilizadas durante la jornada (gracias, amigo, etc.). Estas se encontrarán tanto en castellano como en alguna otra lengua materna presente en el nivel. Además, se mostrarán una o dos fotografías que representen esa cultura, las cuales podrán compartir los mismos niños y niñas inmigrantes. Se podrán también ir incorporando canciones de saludos en distintas lenguas de manera paulatina.	Humanos: Adultas investigadoras de la lengua materna y rituales de alimentación de los niños y niñas del nivel. Material: - Fotografías de momentos, rituales, vestimenta de la cultura a trabajar. - Planta de palabras - Cantos de saludo en lenguas maternas a trabajar durante este período.

ALIMENTACIÓN		El educador/a de párvulos propiciará una alimentación saludable y autónoma, favoreciendo el uso de la lengua de cada cultura, al mencionar nombres de alimentos, elementos, consignas simples, rituales de alimentación, entre otros.	Se espera que el niño/a tenga una participación autónoma en el período de ingesta, pudiendo co-laborar en tareas de la preparación del ambiente, como colocar sillas, mantel, servilletas, esperando que estos sean nombrados de diferentes formas paulatina	Se invitará a los niños/as a iniciar el período de alimentación, el que será apoyado con cantos alusivos al período en otras lenguas. Se solicitará, además, que los niños y niñas puedan explicar algunos rituales que realizan en sus culturas durante los períodos de alimentación. Lo que permitirá a futuro generar rituales en conjunto con los niños y niñas donde las culturas sean respetadas y valoradas.	Humanos: Adultas investigadoras de cantos, elementos, etc. en otras lenguas. Material: - Elementos que automaticen el período de alimentación. - Mesas - Sillas - Cantos cortos en otras lenguas.
PERÍODO		La educadora de párvulos propiciará el período de higiene fomentando la autonomía de los niños /as y la utilización de diversas palabras o frases sencillas en consideración de lenguas maternas predominantes del nivel, tales como: prendas de ropa, partes del cuerpo o utensilios de aseo, entre otras.	Se espera que los niños y niñas realicen de manera autónoma sus prácticas de higiene corporal, bucal, de vestimenta y posteriores a la alimentación, logrando identificar de manera progresiva palabras claves o frases de su cultura y la de sus pares, tales como: prendas de vestir, partes del cuerpo o utensilios de aseo, entre otras.	Se invitará a los niños/as a iniciar el período de higiene propiciando este momento con cantos que hagan alusión a la higiene y al cuidado del cuerpo. La adulta a cargo intencionará este período utilizando palabras de las diversas lenguas, distintas al castellano que predominan en el nivel, de tal modo que esto se vuelva algo constante y significativo a cada cultura.	Humanos: Adultas investigadoras. Materiales: - Recurso de higiene personal etiquetados de manera multilingüe - Cantos que sean significativos al período y que utilicen palabras multilingües que respondan a la diversidad lingüística del nivel.
RECREACIÓN (PATIO)		Se propiciará durante este período la realización de juegos característicos de las distintas culturas que conforman el nivel, favoreciendo en los niños/as el respeto y valoración e interacción. Además de fortalecer la participación de las familias o agentes modeladores de las culturas predominantes, conocedores innatos y verídicos de ellas.	Se espera que los niños y niñas participen de los diversos juegos tradicionales de las culturas presentadas, ya sea en juegos de roles con participación innata tanto de forma individual, como colectiva, interactuando con pares y adultos en un ambiente de respeto y valoración utilizando la lengua de acuerdo a la cultura, patrones, etc.	Se invitará a los niños y niñas a participar en momentos de juego tradicionales en que los niños/as puedan interactuar libremente con sus pares o adultos, en un ambiente de respeto y valoración, favoreciendo la organización autónoma en juegos de roles o juegos colectivos donde siempre esté presente la resolución pacífica de conflictos. El equipo pedagógico o agentes modeladores propiciarán la lengua al renombrar objetos o recursos, y al dar a conocer los nombres que comúnmente utilizan en las otras culturas.	Humanos: Adultas investigadoras. - Agentes modeladores - Familias Materiales: Recursos que faciliten los juegos de roles tales como: vestimentas, objetos típicos de cada cultura, recursos que brinden la posibilidad de representar a algún integrante importante o acción que realice su comunidad.



DESPEDIDA		La educadora o educador de párvulos invitará a los niños y niñas a realizar el cierre de la jornada, con cantos, generando diálogos y espacios de interacción y respeto por la diversidad, ahondando en la reflexión de lo aprendido durante el día y la importancia de la diversidad cultural presente en el aula.	Se espera que los/as niños/as participen de la instancia de despedida cantando, colaborando, e interactuando con los adultos/as y pares, mientras realizan comentarios sobre lo aprendido y experimentado durante el día.	Se invitará a los niños y niñas a sentarse en un semicírculo en el centro de la sala, animándolos/as a participar de cantos y relatos como medio de despedida en consideración a sus lenguas y culturas. Generando un espacio armonioso para realizar preguntas y comentarios sobre aspectos importantes del día y sus vivencias.	Humanos: Adulta investigadora Materiales: - Sillas - Cantos en otras lenguas
-----------	--	---	---	---	---

Ejemplo de períodos permanentes

Es necesario que no solo durante las experiencias de aprendizaje variables se favorezca la diversidad lingüística, por esta razón se ejemplifica cómo podría llevarse a cabo dentro de los diferentes períodos permanentes, aludiendo a la vitalidad lingüística. Cabe destacar que esta es sólo una referencia y debe ser adaptada en relación a las características propias del nivel y sus culturas – lenguas predominantes.

Preguntas orientadoras diagnósticas

A continuación, se presentará un instrumento de evaluación diagnóstica que puede llevarse a cabo en entrevistas con las familias, cuestionarios de aplicación, entre otros. Este instrumento tiene como finalidad conocer aspectos importantes de las familias, comunidad educativa y niños(as) pertenecientes a cada nivel. Además, permitirá indagar y sistematizar la percepción sobre la vitalidad de la lengua, características de la comunidad y pertinencia cultural.

ESTAMENTO NIÑOS Y NIÑAS	
PREGUNTAS ORIENTADORAS	- ¿Reconocen sus características, tales como nacionalidad o pueblo originario? - ¿Qué conocimientos tienen en relación a otras culturas? - ¿Cómo calificaría el dominio de la lengua por parte de los niños y niñas? - ¿Comprenden palabras o frases básicas de otras lenguas?

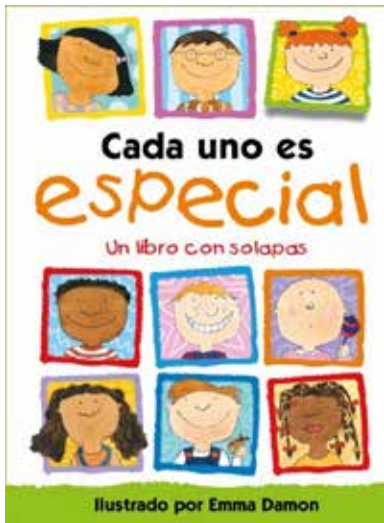
ESTAMENTO FAMILIAS	
PREGUNTAS ORIENTADORAS	- ¿Cuál es su nacionalidad? - ¿Su familia pertenece a alguna cultura o pueblo originario? - ¿Qué lengua utilizan en su hogar? - ¿En qué lugares o situaciones los niños y niñas escuchan la lengua? - ¿En qué lugares o situaciones los niños y niñas utilizan la lengua? - ¿Cómo calificaría el dominio de la lengua por parte de los niños y niñas? - ¿Considera importante la utilización de la lengua materna dentro del aula? - ¿Qué aspectos culturales considera importantes de integrar en los procesos de aprendizaje de los niños y niñas? - ¿Qué lugares significativos conoce para integrar en la acción educativa? - ¿Cuáles son sus expectativas respecto al centro educativo?



EQUIPOS PEDAGÓGICOS	
PREGUNTAS ORIENTADORAS	- ¿Existe en los alrededores de la escuela alguna persona que posea un dominio sobre las culturas que predominan en el nivel? - ¿Existe en los alrededores de la escuela alguna persona que posea un dominio especialmente alto de la lengua (hablante clave)? - ¿Qué lugares significativos existen en los alrededores del centro educativo para la acción educativa? - ¿Cuáles son las características fisiológicas; socio- culturales de la comunidad educativa? - ¿En qué lugares o situaciones los niños y niñas escuchan la lengua? - ¿En qué lugares o situaciones los niños y niñas utilizan la lengua? - ¿Cómo calificaría el dominio de la lengua por parte de los niños y niñas?

Recursos complementarios

A continuación, se presentarán diversos recursos complementarios que pueden ser incorporados de manera transversal en los diversos momentos de la jornada. Estos recursos favorecen aspectos culturales y lingüísticos, además de promover el respeto y la valoración de las diferencias.

	FICHA CUENTO N°1 NOMBRE DE CUENTO: “Cada uno es especial” AUTOR: Emma Damon
	Este entretenido cuento para la infancia presenta toda clase de niños/as de un modo afectuoso y simpático. Este libro contiene ilustraciones a todo color para trabajar de un modo divertido valores como la aceptación de las diferencias y la tolerancia.



FICHA CUENTO N°2

NOMBRE DE CUENTO:

¿Por qué somos diferentes colores?

AUTOR: Luis Filella Carmen Gil

Esta historia nos invita a irnos de excursión con Marta, Kaelo y un simpático grupo de niños y niñas. Algunos tienen la piel blanca, otros más oscura y algunos completamente negra, pero todos tienen ganas de pasarlo bien y de descubrir juntos a qué se deben los diferentes colores de piel. La conclusión es clara: las diferencias de cada uno sólo deben servir para unirnos y saber vivir bien los unos con los otros.



FICHA RECURSO AUDIOVISUAL N°1

NOMBRE:

Ariadna, una niña venezolana en Chile

AUTOR: CNTV INFANTIL

LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=rB2cTpcyxNw&t=99s>

Ariadna es una niña venezolana que vive en Chile hace dos años. En el capítulo cuenta cómo es Venezuela, las diferencias que ella percibe con Chile y las cosas buenas y malas que implican cambiarse de país. También explica lo que le gusta de Chile y cómo logra mantener sus recuerdos frescos.



	FICHA RECURSO AUDIOVISUAL N°2 NOMBRE: Eva, una niña Lickanantai AUTOR: CNTV INFANTIL LINK: https://www.youtube.com/watch?v=9mo2qDrGX_Q&t=182s Este capítulo de la serie infantil de Pichintun nos presenta la asombrosa vida cotidiana de Eva, una niña Lican Antai, quien nos presenta los aspectos importantes de Toconao lugar donde vive en Chile.
---	---

	FICHA RECURSO AUDIOVISUAL N°3 NOMBRE: Luisa María, una niña migrante AUTOR: CNTV INFANTIL LINK: https://www.youtube.com/watch?v=hZsWDhq_ni0&t=294s El capítulo “Luisa María una niña migrante” muestra la realidad de una familia que migra a Chile en busca de nuevas posibilidades. Luisa comenta las diferencias entre Colombia - Chile mencionando las cosas que más le gustan del país al que ha llegado.
--	---



FICHA CANCIONES N°1

NOMBRE:

FICHA CANCIONES N°1

AUTOR: Canción recuperada del sitio web YouTube

LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=5EcjG03AflQ&feature=youtu.be>

Recurso musical que hace referencia a las diversidades culturales y raciales, que permite trabajar sobre los temas de la “Discriminación”. Este recurso musical puede ser utilizado y reflexionado junto con los párvulos, cantandola de manera transversal en los diversos períodos del día.



FICHA CANCIONES N°2

NOMBRE:

Canción del saludo - Rutina Preescolar (Vídeo de Fűsis Cheuepil).

AUTOR: Recurso recuperado de YouTube, Autor desconocido.

LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=5EcjG03AflQ&feature=youtu.be>

Esta canción infantil es un recurso que puede utilizarse en el período de saludo con los niños y niñas. También puede complementarse con diversos instrumentos musicales, favoreciendo el saludo en diversas lenguas tales como: Mapudungun, Rapa Nui, inglés, entre otros. Cabe mencionar que esta canción puede ser modificada incluyendo los saludos de la diversidad cultural de los niños y niñas del nivel.

Casa Central
Toesca 1783, Santiago, Chile.

Facultad de Educación y Ciencias Sociales
Santa Isabel 1278, Santiago, Chile.

✉ perspectiva@ucentral.cl
<http://ceduc.ucentral.cl>



Carrera de Educación Parvularia
Facultad de Ciencias de la Educación